

En tant que fabricant de composants de sécurité, la société Cobianchi Lifteile AG s'estime responsable de la conception et de la fabrication des parachutes à freinage Cobianchi. Le présent manuel d'utilisation a été rédigé en vue de faciliter la production, la mise en service et l'entretien aux fabricants de châssis et aux entreprises de montage.

Le présent manuel d'utilisation documente la version standard PC13XX, en largeur d'installation 180 mm, et la version PC24XX, en largeur d'installation 200 mm, respectivement avec un tube de déclenchement et un fin de course se trouvant à l'intérieur de la barre transversale. Si le mode d'installation en présence est différent de l'exécution décrite ici, veuillez contacter votre bureau technique ou le service de construction responsable.

Cous trouverez ci-après des informations importantes dont l'observation contribue dans tous les cas à une installation conforme et au bon fonctionnement.

Le présent manuel d'utilisation doit être accompagné des deux dessins suivants:

N° de dessin	Type de parachute à freinage	Projection verticale, projection horizontale, projection latérale
13DA-BA01-1	PC13DA, PC13DO, PC13UP	Dessin d'assemblage FV avec N° de poste
13GA-BA01-1	PC13GA, PC13GO, PC13GU	Dessin d'assemblage FV avec N° de poste
24DA-BA01-1	PC24DA, PC24DO, PC24UP	Dessin d'assemblage FV avec N° de poste
24GA-BA01-1	PC24GA, PC24GO, PC24GU	Dessin d'assemblage FV avec N° de poste

Le présent manuel se compose de quelques pages de texte (selon la langue) et de quatre dessins. Des solutions spécifiques au client peuvent entraîner des procédures de montage différentes. Les parachutes à freinage peuvent être installés en haut ou en bas sur la cabine en tenant compte des différentes largeurs d'installation et de la position du tube de déclenchement. Vous trouverez les indications détaillées dans nos documents techniques.

**Sous réserve de divergences par rapport à la version standard décrite ici.**

**À observer avant l'installation:**

Le parachute à freinage se compose de deux têtes antichute réglées et plombées. Toutes les performances indiquées sur les plaques signalétiques concernant une utilisation par paire. Les numéros de série sont gavés sur les deux têtes antichute. Ces numéros doivent coïncider au numéro de série sur les deux plaques signalétiques collées ainsi que sur celle jointe et doit pouvoir être associé au numéro de série du système. À défaut, il y a une confusion et il faut consulter le service achat, le magasin interne ou directement le fabricant.

**La disposition et la position du tube de déclenchement ainsi que du système de ressort de rappel 14 sont de structure identique par analogie sur les parachutes Type PC13DA/GA et PC24DA/GA - parachute à double effet, PC13DO/GO et PC24DO/GO - parachute à effet vers le bas et PC13UP/GU et PC24UP/GU - dispositif de freinage à freinage vers le haut. La description ci-après peut ainsi s'appliquer à tous les types mentionnés.**

**1. Montage conformément aux dessins joints**

- 1.1. L'installation des têtes antichute s'effectue dans tous les cas à l'aide d'une plaque de montage **12** sur laquelle la plaque de base **11** est montée de manière à pouvoir coulisser latéralement. Il est impératif que l'identification «**Down**» se trouve en bas, alors que «**UP**» se trouve en haut. Après avoir serré les vis à tête cylindrique **7** (couple 70 Nm, les bloquer au moins avec un vernis de blocage liquide de solidité moyenne), il faut vérifier si la plaque de base **11** peut coulisser latéralement et qu'elle est ramenée en position initiale par le ressort à lame **3** contre la vis de butée **21** (la vis de butée **21** se monte sur le côté de la mâchoire de frein fixe).
- 1.2. La plaque de montage **12** est vissée au cadre antichute au moyen d'un gousset d'assemblage **5** ou directement à celui-ci.

- 1.3. La tringlerie de déclenchement est montée à l'aide d'une tôle de protection **13** directement sur le gousset d'assemblage **5** ou sur le cadre antichute. Attention (tube de déclenchement à l'extérieur): La position du tube de déclenchement doit se trouver au centre par rapport au parachute et au levier **1** ou **2** et par conséquent doit se trouver à l'horizontale.
- 1.4. La force nécessaire pour maintenir le levier **1** ou **2** en position initiale (horizontale) peut être réglée à l'aide d'une tige filetée à l'intérieur du ressort presseur (système de ressort de maintien complet **14**). Suivant l'application, le ressort peut en plus être précontraint. Le réglage de base est une précontrainte de 10mm.

## 2. Branchement

- 2.1. Relier le câble de régulateur avec liaison à l'extrémité de câble (garniture pour attache-câble **20**) au levier **1** ou **2** au niveau de l'ancrage du câble de régulateur.
- 2.2. Câbler le commutateur de parachute **17** (230V, 4A) et vérifier le fonctionnement.
- 2.3. Réglage: orienter la position latérale des têtes antichute par rapport au rail. Distance entre mâchoire de frein et rail: **PC13XX 1,5 – 2 mm; PC24XX 1,0 – 1,5 mm**
- 2.4. Contrôle avant la mise en service:  
a) Les têtes antichute doivent pouvoir coulisser latéralement contre le ressort à lame **3** et ramenées dans leur position de départ par la force du ressort.  
b) Le levier **1** ou **2** doit coulisser dans la direction du déclenchement et retourner en position initiale par le système de ressort de maintien complet **14**.

## 3. Mise en service

### 3.1. Attention avant le premier essai antichute:

Le rail doit dans tous les cas être nettoyé pour en éliminer les salissures, la protection antirouille et les éventuelles couches de peinture. Il est préférable d'utiliser à cet effet un nettoyant à froid ou un nettoyant pour disques de frein.

Dans le cas des rails huilés, il faut utiliser les huiles HLP recommandées selon l'étiquette de notification verte (DIN 51524, partie 2, viscosité ISO VG 68-150).

### 3.2. Forces de déclenchement (valeurs indicatives) pour la mise en prise du parachute:

Celles-ci dépendent du point de fixation du câble de régulateur au levier **1** ou **2** et s'appliquent dans le cas de l'installation de notre système de ressort de maintien complet **14** avec ressort presseur en respectant les conseils de montage:

	Distance Centre du rail - Centre du câble de régulateur		
<b>PC13DA, PC13DO, PC13UP PC13GA, PC13GO, PC13GU</b>	<b>140 mm</b>	<b>160 mm</b>	<b>180 mm</b>
Freinage vers le haut	70 N	90 N	110 N
Antichute vers le bas	100 N	120 N	150 N
<b>PC24DA, PC24DO, PC24UP PC24GA, PC24GO, PC24GU</b>	<b>125 mm</b>	<b>150 mm</b>	<b>175 mm</b>
Freinage vers le haut	65 N	80 N	105 N
Antichute vers le bas	90 N	110 N	145 N

Il faut s'assurer que la force de traction générée dans le câble du limiteur de vitesse déclenché est au moins égale à 2 fois la force nécessaire pour la mise en prise du parachute (mais au moins de 300 N).

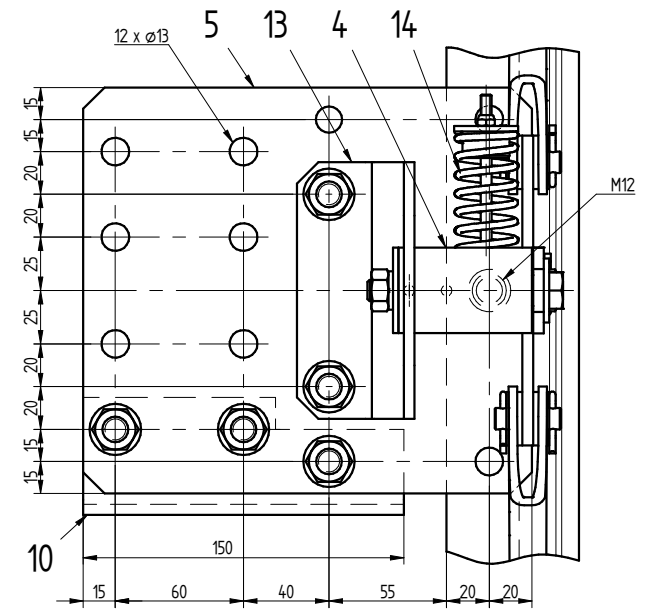
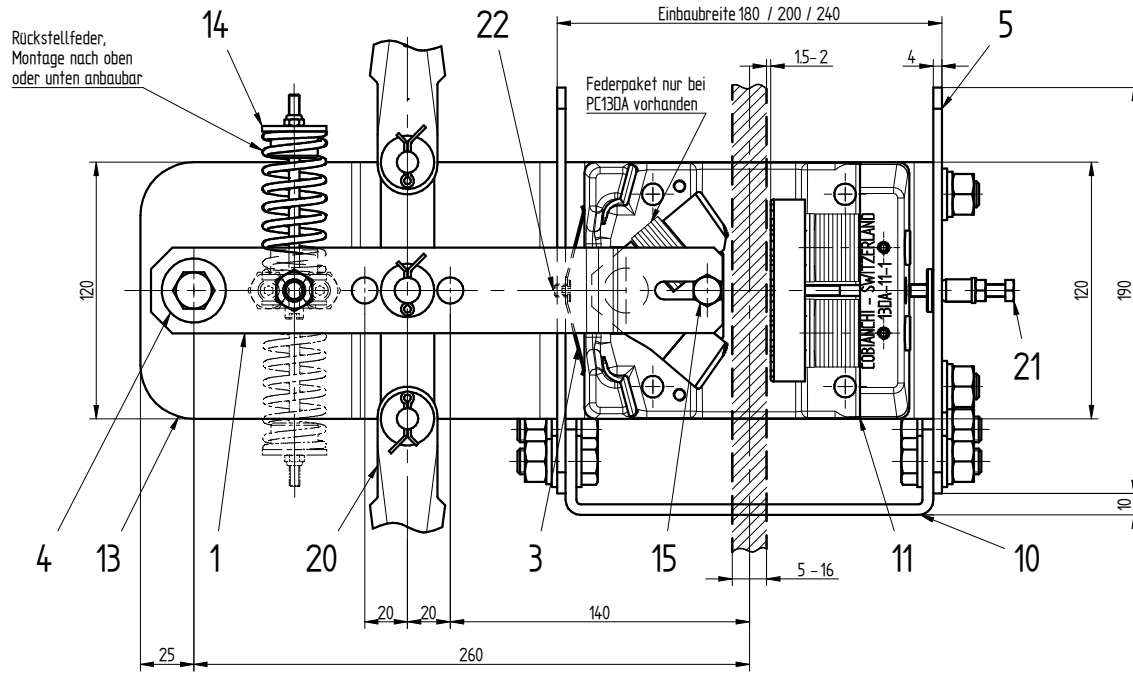
#### **4. Entretien**

Si les parachutes à freinage sont installés conformément aux instructions, leur entretien se limite au contrôle des points suivants:

- 4.1. État du rail**, conformément aux instructions de mise en service ci-dessus.
- 4.2. Tringlerie de déclenchement**: réaction synchrone des deux têtes antichute, liaison sans jeu du tube de déclenchement, mouvement libre du levier **1** ou **2** possible dans l'une ou les deux directions.
- 4.3. Ressort de rappel 14**: présent, sous contrainte.
- 4.4. Fin de course 17**: fonctionnement électrique / mécanique, actionnement garanti.
- 4.5. Têtes antichute**: centrées, propres, guides de la cabine: en parfait état, pas élargis.
- 4.6. Fixation**: plaques de base **11** pouvant coulisser librement sur les plaques de montage **12**.
- 4.7. Propreté**: Il faut s'assurer, de manière générale et en particulier sur les ascenseurs de chantier et lors des réaménagements, que les têtes antichute sont protégées contre tout encrassement par du plâtre, du béton, du ciment, du mortier, du gravier ou des matières similaires. Les têtes antichute encrassées doivent être démontées et nettoyées.

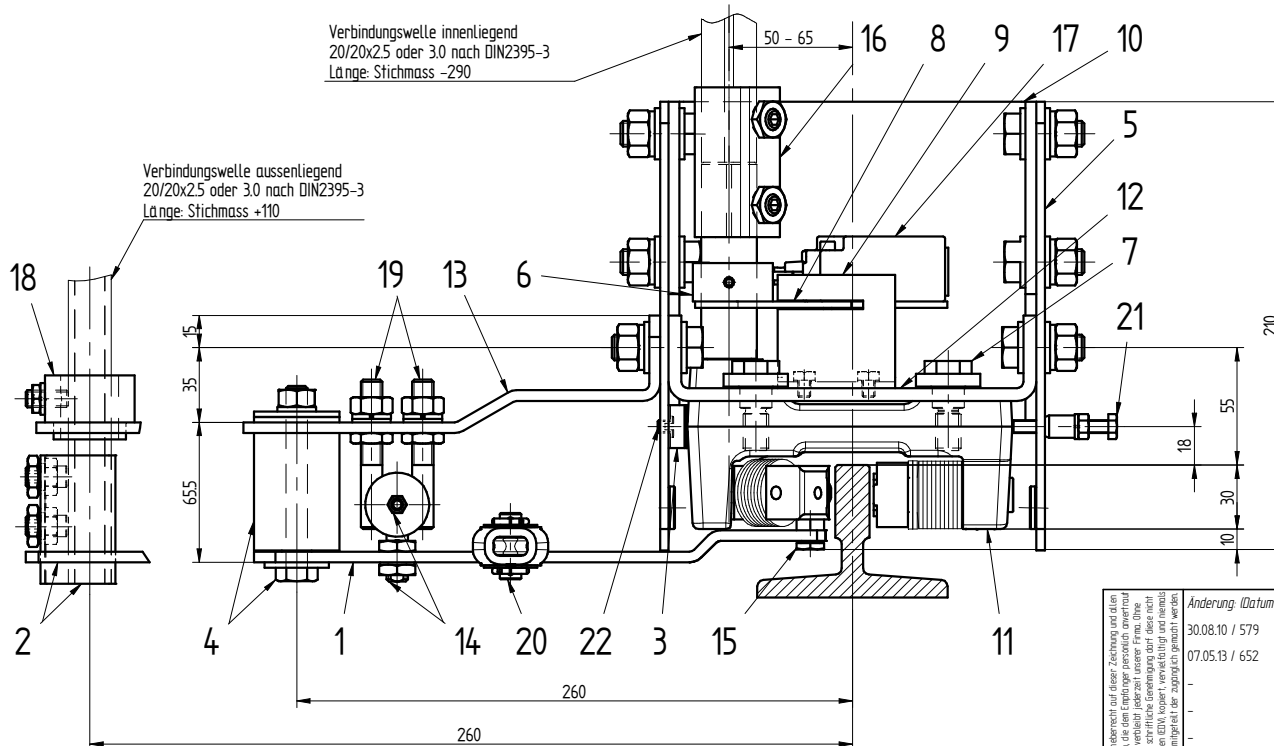
L'observation de ces instructions simples permet d'augmenter considérablement la sécurité pour l'utilisateur de l'ascenseur ainsi que pour l'entreprise chargée du montage.

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hangewinkel, müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungswelle innenliegend  
20/20x2,5 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass -290

Verbindungswelle aussenliegend  
20/20x2,5 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass +110



		Technische Änderungen vorbehalten			
		FWA: Verbindungswelle aussenliegend		FWI: Verbindungswelle innenliegend	
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	-	-
2	2	Einstellschraube M6	21	-	-
1	1	Seilverschlussgarnitur kpl.	20	FV-30-1Z	-
2	2	Schaftschraube kpl.	19	DA-25-1Z	-
2	-	Anschlaghülse kpl.	18	DA-17-1Z	-
1	1	Endschalter kpl.	17	DA-05-2Z	-
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	DA-03-3Z	-
2	1	Schraube	15	44DA-03-1	-
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	14DA-25-1Z	-
2	1	Stützblech 180/200/240mm	13	14DA-45-1/-3/-4	-
2	2	Einbauplatte 180/200/240mm	12	14DA-44-1/-3/-4	-
2	2	Grundplatte	11	13DA-11-2	-
2	2	Führungsschuhplatte 180/200/240mm	10	14DA-40-1/-3/-4	-
1	1	Endschalterführung	9	14DA-38-2	-
1	1	Endschalteranbau	8	14DA-38-1	-
8	8	Zylinderschraube	7	14DA-29-1	-
1	1	Auslöser kpl.	6	14DA-28-1Z	-
4	4	Knotenblech	5	14DA-19-1Z	-
-	1	Hülse kpl.	4	14DA-17-2Z	-
2	2	Blattfeder 180/200/240mm	3	14DA-14-1/-3/-4	-
2	-	Heber FWA kpl.	2	14DA-01-2Z	-
-	1	Heber FWI	1	14DA-01-1	-

Stückzahlen pro Fangvorrichtungspaar

FWA	FWI	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
<b>Zusammenstellung</b>						
zu Betriebsanleitung						
FV-Typ: PC130A, PC1300, PC13UP						
Weststrasse 16, CH-3672 Oberdiessbach Tel. ++41 - (0)31/720'50'50 Fax ++41 - (0)31/720'50'51 info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch						
Ausgabe: 25.09.15 / DH						Zeichnungsnummer <b>13DA-BA01-1</b>

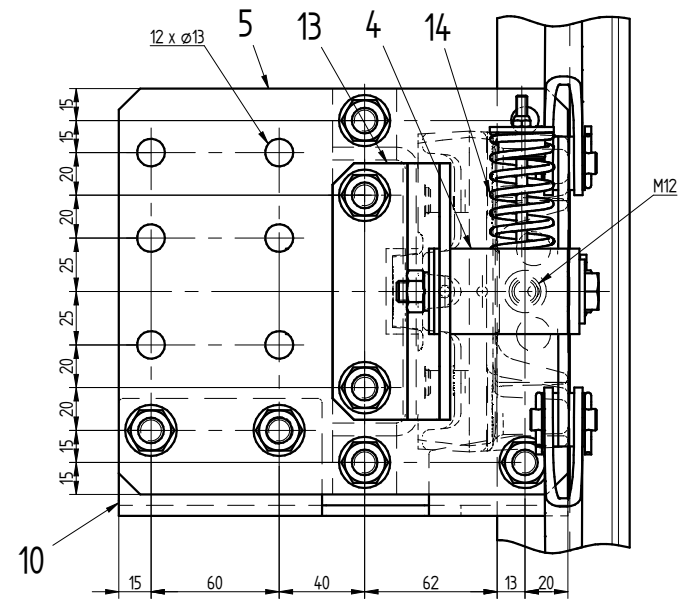
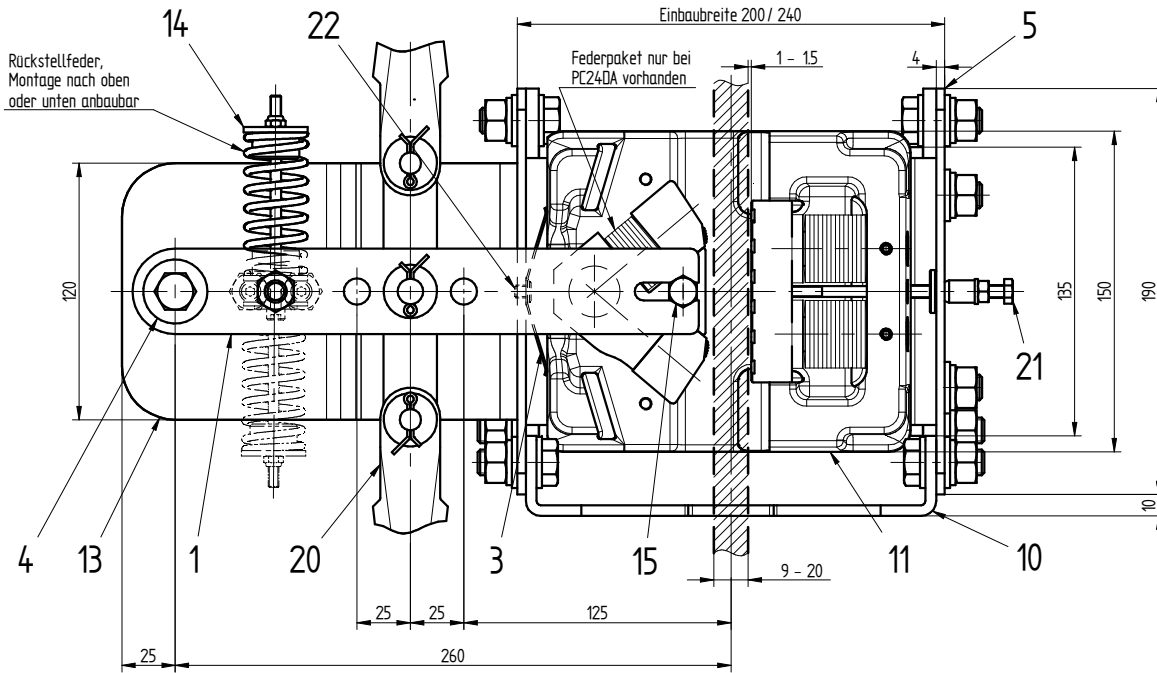
Das Urheberrecht auf dieser Zeichnung und allen Rechten, die dem Empfänger persönlich anvertraut sind, wird durch diese Zeichnung übertragen. Die Weitergabe dieser Zeichnung ist ohne schriftliche Genehmigung der Cobianchi Lifferteile AG. Die Haftung für die Richtigkeit der Zeichnung ist durch den Auftraggeber zu gewährleisten. Um Ihre Mängelhaftung der Zeichnung zu vermeiden, bitten wir Sie, diese Zeichnung sorgfältig zu prüfen und die Richtigkeit der Zeichnung zu bestätigen. **Ausgabe: 25.09.15 / DH**

**Zusammenstellung**  
zu Betriebsanleitung  
FV-Typ: PC130A, PC1300, PC13UP  
Weststrasse 16, CH-3672 Oberdiessbach  
Tel. ++41 - (0)31/720'50'50  
Fax ++41 - (0)31/720'50'51  
info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch

Zeichnungsnummer  
**13DA-BA01-1**

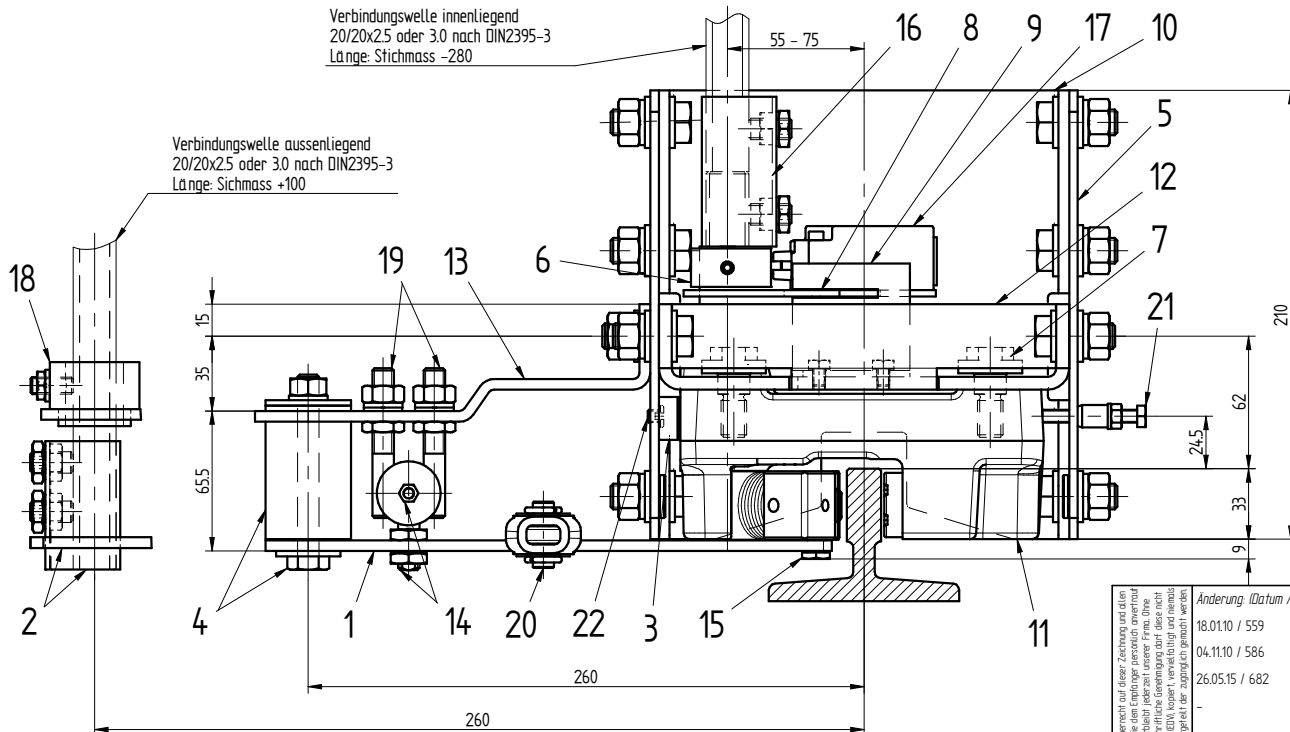


Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Halbgewinkel, müssen durch den Rahmensteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungsstelle innenliegend  
20/20x2.5 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass -280

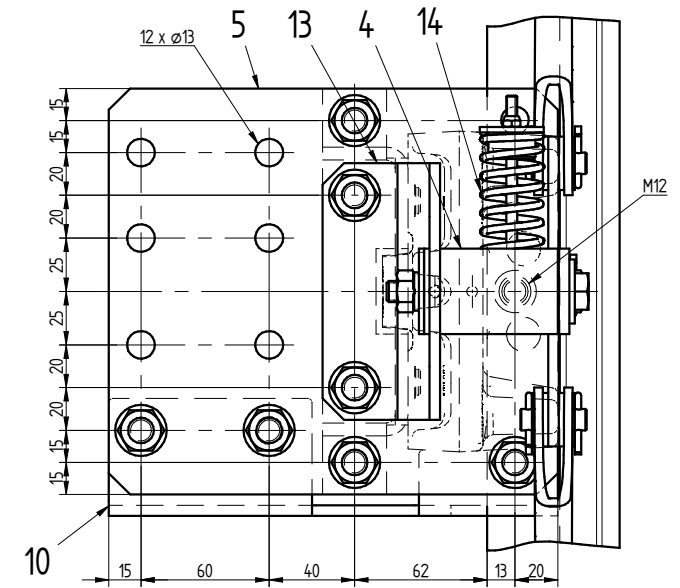
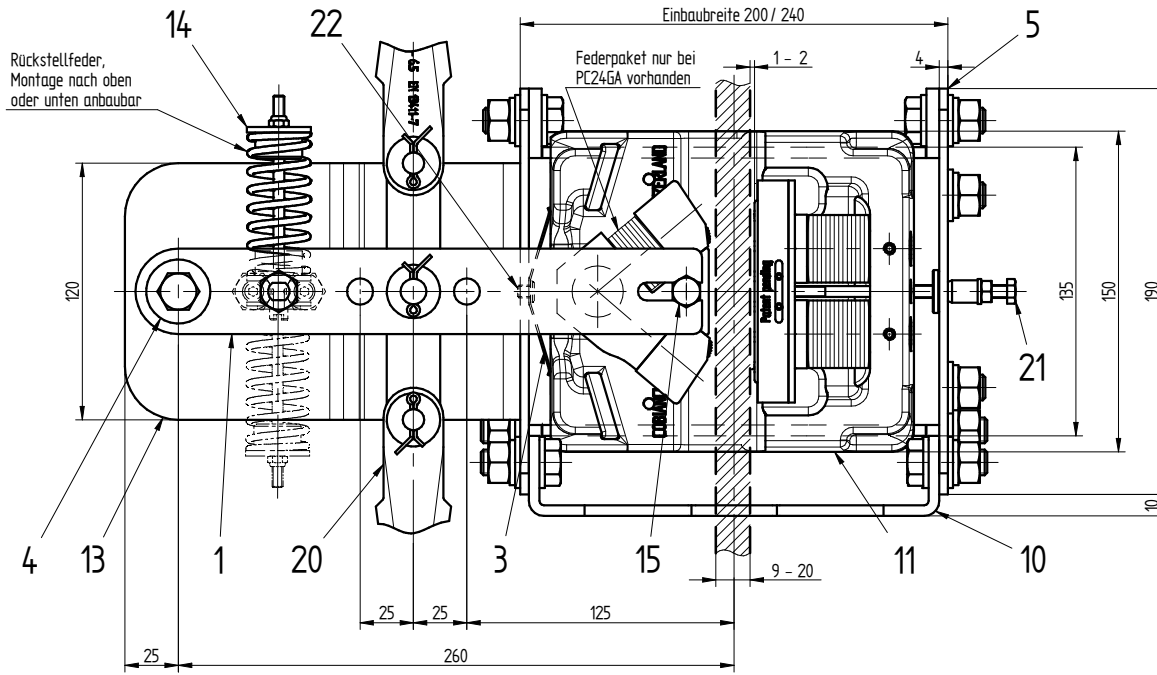
Verbindungsstelle aussenliegend  
20/20x2.5 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass +100



		FWA: Verbindungswelle aussenliegend		FWL: Verbindungswelle innenliegend		Technische Änderungen vorbehalten				
Stückzahl	Pro Fangvorrichtung	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen	Massstab	Gezeichnet	Datum	DH	
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	-	-	-	-	-	-	
2	2	Einstellschraube M6	21	-	-	-	-	-	-	
1	1	Seilverschlussgarnitur kpl.	20	-	FV-30-1Z	-	-	-	-	
2	2	Schafschraube kpl.	19	-	DA-25-1Z	-	-	-	-	
2	-	Anschlaghülse kpl.	18	-	DA-17-1Z	-	-	-	-	
1	1	Endschalter kpl.	17	-	DA-05-2Z	-	-	-	-	
-	1	Auslösvierkant kpl.	16	-	DA-03-3Z	-	-	-	-	
2	1	Schraube	15	-	24DA-03-1	-	-	-	-	
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	-	14DA-25-1Z	-	-	-	-	
2	1	Stützblech 200 / 240mm	13	-	14DA-45-3 / 45-4	-	-	-	-	
2	2	Einbauplatte 200 / 240mm	12	-	24DA-44-1 / 44-2	-	-	-	-	
2	2	Grundplatte	11	-	24DA-11-2	-	-	-	-	
2	2	Führungsschuhplatte 200 / 240mm	10	-	14DA-40-3 / 40-4	-	-	-	-	
1	1	Endschalterführung	9	-	14DA-38-2	-	-	-	-	
1	1	Endschalteranbau	8	-	14DA-38-1	-	-	-	-	
8	8	Zylinderschraube	7	-	14DA-29-1	-	-	-	-	
1	1	Auslöser kpl.	6	-	14DA-28-1Z	-	-	-	-	
4	4	Knotenblech kpl.	5	-	14DA-19-1Z	-	-	-	-	
-	1	Hülse kpl.	4	-	14DA-17-2Z	-	-	-	-	
2	2	Blattfeder 200mm / 240mm	3	-	14DA-14-1 / 14-3	-	-	-	-	
2	-	Heber FWA kpl.	2	-	24DA-01-2Z	-	-	-	-	
-	1	Heber FWL	1	-	24DA-01-1	-	-	-	-	
		FWA / FWL	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen			
<b>Zusammenstellung</b>							1: 25	10.10.07	DH	
zu Betriebsanleitung							Kontrolliert	26.05.15	DH	
FV-Typ: PC24DA, PC2400, PC24UP							Geprüft	26.05.15	HG	
Lobianchi Liffteile AG							Zeichnungsnummer	24DA-BA01-1		
Ausgabe: 25.09.15 / DH							Weststrasse 16, CH-3672 Oberdiessbach Tel. ++41 - (0)31/720'50'50 Fax ++41 - (0)31/720'50'51 info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch			

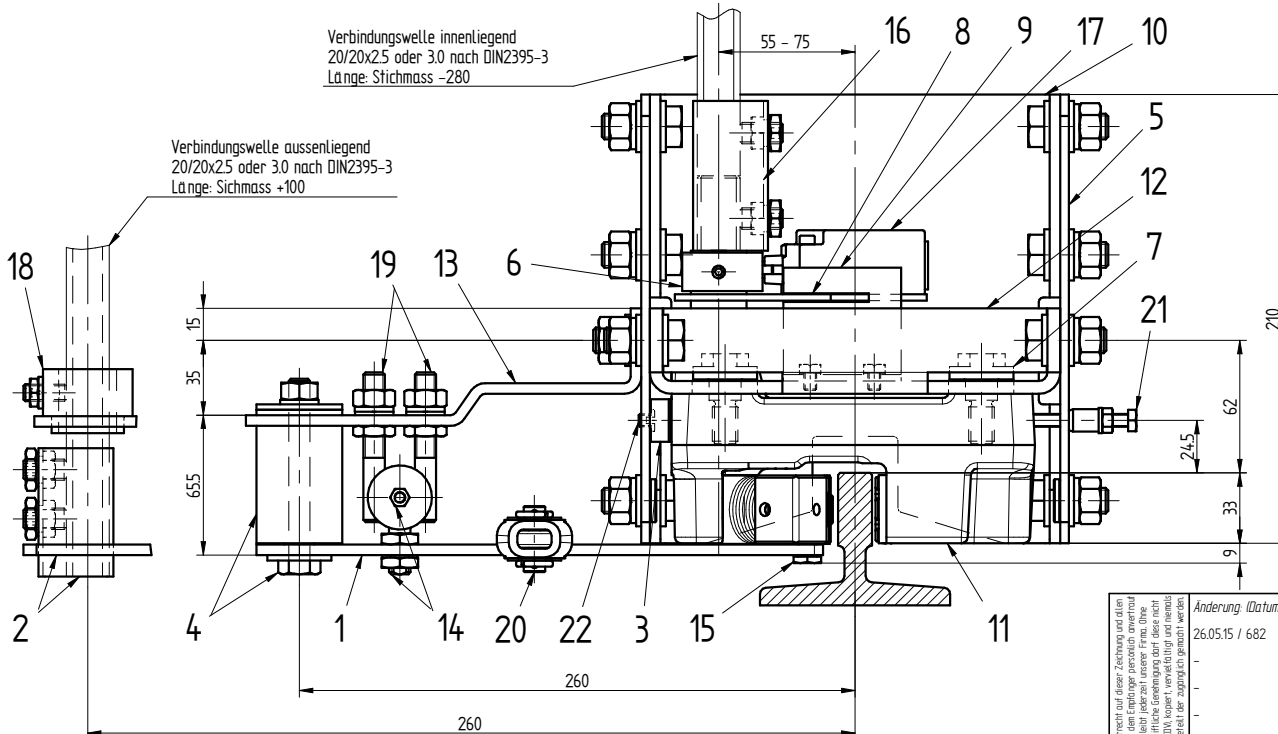
Das Lieferrecht auf dieser Zeichnung und allen Anlagen, die dem Empfänger persönlich anvertraut sind, bleibt vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Liffteile AG. Die Rechte an den eingetragenen EDV-Kopier-, Vermerk- und Markennummern sind vorbehalten. Die Rechte an den eingetragenen EDV-Kopier-, Vermerk- und Markennummern sind vorbehalten. Die Rechte an den eingetragenen EDV-Kopier-, Vermerk- und Markennummern sind vorbehalten.

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Halgenwinkel, müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungswelle innenliegend  
20/20x2,5 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass -280

Verbindungswelle aussenliegend  
20/20x2,5 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass +100



		FWA: Verbindungswelle aussenliegend		FWI: Verbindungswelle innenliegend		Technische Änderungen vorbehalten			
Stückzahl	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen	Massstab	Gezeichnet	Kontrolliert	Geprüft	Ersatz für
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	-	-	-	-	-	-
2	2	Einstellschraube M6	21	-	-	-	-	-	-
1	1	Seilverschlussgarnitur kpl.	20	-	FV-30-1Z	-	-	-	-
2	2	Schaftschraube kpl.	19	-	DA-25-1Z	-	-	-	-
2	-	Anschlaghülse kpl.	18	-	DA-17-1Z	-	-	-	-
1	1	Endschalter kpl.	17	-	DA-05-2Z	-	-	-	-
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	-	DA-03-3Z	-	-	-	-
2	1	Schraube	15	-	24DA-03-1	-	-	-	-
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	-	14DA-25-1Z	-	-	-	-
2	1	Stützblech 200 / 240mm	13	-	14DA-45-3 / 45-4	-	-	-	-
2	2	Einbauplatte 200 / 240mm	12	-	24DA-44-1 / 44-2	-	-	-	-
2	2	Grundplatte	11	-	24GA-11-2	-	-	-	-
2	2	Führungsschuhplatte 200 / 240mm	10	-	14DA-40-3 / 40-4	-	-	-	-
1	1	Endschalterführung	9	-	14DA-38-2	-	-	-	-
1	1	Endschalteranbau	8	-	14DA-38-1	-	-	-	-
8	8	Zylinderschraube	7	-	14DA-29-1	-	-	-	-
1	1	Auslöser kpl.	6	-	14DA-28-1Z	-	-	-	-
4	4	Knotenblech kpl.	5	-	14DA-19-1Z	-	-	-	-
-	1	Hülse kpl.	4	-	14DA-17-2Z	-	-	-	-
2	2	Blattfeder 200mm / 240mm	3	-	14DA-14-1 / 14-3	-	-	-	-
2	-	Heber FWA kpl.	2	-	24DA-01-2Z	-	-	-	-
-	1	Heber FWI	1	-	24DA-01-1	-	-	-	-
FWA / FWI		Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen			
<b>Zusammenstellung</b>						1:25	03.09.13	DH	
zu Betriebsanleitung						-	26.05.15	DH	
FV-Typ: PC24GA, PC24GO, PC24GU						-	26.05.15	HG	
Cobianchi Liffteile AG						Zeichnungsnummer			
Weststrasse 16, CH-3672 Oberdiessbach						24GA-BA01-1			
Tel. ++41 - (0)31/720'50'50						info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch			
Fax ++41 - (0)31/720'50'51									
info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch									

Das Urheberrecht auf dieser Zeichnung und allen Anlagen, die dem Empfänger persönlich anvertraut sind, bleibt vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Cobianchi Liffteile AG. Die Haftung für Schäden, die durch den Gebrauch dieser Zeichnung entstehen, ist ausgeschlossen, soweit dies nicht ausdrücklich ansonsten vereinbart ist. Änderungen vorbehalten.

Änderung (Datum / Index)  
26.05.15 / 682

Ausgabe: 25.09.15 / DH